



信约与仪节

STATEMENT OF FAITH AND PRACTICES

我们都是教会的肢体，共同相信下述有关信约与仪节的圣经教训。

As members of the Church, we believe in the following doctrines and practices of the Christian Faith in accordance with the Scriptures:

第一部：信约

SECTION 1: STATEMENT OF FAITH

(一) 关于圣经

圣经新旧约都是神所启示的，故此绝对无误，完全可靠，是信仰与生活的最高权威。

(提后 3: 14-17、彼后 1: 16-21、太 5: 17-18、路 24: 25-27, 44-45、约 10: 35, 14: 23-26, 16: 12-15)

Concerning **The Bible**: The Holy Scriptures of the Old and New Testaments are inspired by God and thus infallible, completely reliable, and the supreme authority in all matters of faith and practice.

(2 Tim 3: 14-17; 2 Pet 1: 16-21; Matt 5: 17-18; Luke 24: 25-27, 44-45; John 10: 35, 14: 23-26, 16: 12-15)

(二) 关于上帝

天地间惟有一位永远长存的三位一体的真神，就是圣父、圣子、圣灵。他们主管万有、历史的演变、启示真理，赐下救恩和最后的大审判。

(创 1: 1-2, 26-27、申 6: 4-5、赛 40: 13-14, 25-28、但 2: 20-22、太 11: 25-30, 28: 18-20、约 1: 1, 14, 18, 14: 6-10, 16-17、徒 5: 3-4, 17: 24-31、林前 2: 6-12, 8: 4-6、林后 13: 14、弗 1: 3-14)

Concerning **God**: There is one true God, eternally existent in three Persons -- Father, Son, the Holy Spirit --and entirely sovereign over creation, history, revelation, and final judgment.

(Gen 1: 1-2, 26-27; Deut 6: 4-5; Isa 40: 13-14, 25-28; Dan 2: 20-22; Matt 11: 25-30, 28: 18-20; John 1: 1, 14, 18, 14: 6-10, 16-17; Acts 5: 3-4, 17: 24-31; 1 Cor 2: 6-12, 8: 4-6; 2 Cor 13: 14; Eph 1: 3-14)

(三) 关于主耶稣基督

他乃是真神道成肉身，为童贞女马利亚所生。他一生中不曾犯过罪，并行了许多神迹。他为我们的罪舍弃生命，流出宝血，除灭了撒旦一切的作为。他死后复活升天，继续作中保的工作，并要在荣耀全能里再度降临。

(赛 7: 14, 9: 6-7、太 1: 18-25、约 1: 1, 14、腓 2: 6-11、西 2: 9、罗 3: 24-26、林前 15: 1-28、林后 5: 14-15, 21、提前 2: 5-6、希 1: 1-3, 2: 14-17, 7: 24-25、彼前 3: 18、约一 3: 2, 5, 8、徒 1: 9-11、帖前 4: 16-17、多 2: 11-14、启 10: 1-21)

Concerning **our Lord Jesus Christ**: He is God incarnate, was born of the Virgin Mary, lived a sinless human life and performed divine miracles; He died as a vicarious, atoning sacrifice by shedding His blood for our sins and to destroy the works of Satan; He was raised bodily from the dead, ascended to heaven, continues His mediatorial work, and will personally return in power and glory.

(Isa 7: 14, 9: 6-7; Matt 1: 18-25; John 1: 1, 14; Phil 2: 6-11; Col 2: 9; Rom 3: 24-26; 1 Cor 15: 1-28; 2 Cor 5: 14-15, 21; 1 Tim 2: 5-6; Heb 1: 1-3, 2: 14-17, 7: 24-25; 1 Pet 3: 18; 1 John 3: 2, 5, 8; Acts 1: 9-11; 1 Thess 4: 16-17; Tit 2: 11-14; Rev 10: 1-21)

(四) 关于圣灵

圣灵是神所差来为他儿子作见证。罪人重生必须靠他的能力，他居住在每个信徒里面，帮助他们成圣为主作见证。

(约 3: 5-8, 14: 16-17, 15: 26-27, 16: 8-11、徒 1: 8、罗 8: 1-17, 20-26、林前 12: 1-13、林后 3: 17-18、加 5: 16-26、弗 5: 15-21、帖前 4: 3, 7-8, 5: 16-24、帖后 2: 13-14)

Concerning **the Holy Spirit**: The Holy Spirit was sent by the Father to bear witness to His Son; His power is essential for the regeneration of sinners, and His indwelling presence in all believers is vital for their progressive sanctification and witness.

(John 3: 5-8, 14: 16-17, 15: 26-27, 16: 8-11; Acts 1: 8; Rom 8: 1-17, 20-26; 1 Cor 12: 1-13; 2 Cor 3: 17-18; Gal 5: 16-26; Eph 5: 15-21; 1 Thess 4: 3, 7-8, 5: 16-24; 2 Thess 2: 13-14)

(五) 关于人

人本是照着神的形象所造，后来人堕落迷失成为犯罪的人，为靠神的恩典，因信基督不靠行为而得蒙救赎，并恢复与神的交往。

(创： 1： 26-27, 3： 1-24、 诗 8： 3-8、 罗 3： 9-28, 5： 1-21、 弗 2： 1-9、 多 3： 4-7)

Concerning **Man**: Created originally in the image of God, man become a fallen, lost and sinful being, who can be redeemed and restored to fellowship with God only by grace through personal faith in Christ, apart from works.

(Gen : 1: 26-27, 3: 1-24; Psa 8: 3-8; Rom 3: 9-28, 5: 1-21; Eph 2: 1-9; Tit 3: 4-7)

(六) 关于教会

因着与教会的元首——基督的联合，所有信靠耶稣基督的人都在圣灵里成为一体，称为教会。而教会当致力于完成他所托付的大使命——广传福音使万民因信他而成为门徒，并尽力服务社会，荣神益人。

(诗 96： 1-4、 太 28： 18-20、 可 16： 15、 路 24： 45-48、 约 17： 20-21、 徒 1： 8, 4： 12、 罗 1： 14-17, 10： 6-17, 13： 1-10、 林前 9： 16-23、 弗 1： 22-23, 2： 13-22, 3： 6, 4： 1-16、 西 1： 13-20、 雅 2： 14-26、 彼前 2： 9-17)

Concerning **the Church**: Through their union with the Head, all believers in our Lord Jesus Christ are one in His Spirit and belong to His body, the Church, which is committed to fulfill His Great Commission, by declaring His Gospel, disciplining converts in all nations, and discharging its social responsibilities for the common good and for His glory.

(Psa 96: 1-4; Matt 28: 18-20; Mark 16: 15; Luke 24: 45-48; John 17: 20-21; Acts 1: 8, 4: 12; Rom 1: 14-17, 10: 6-17, 13: 1-10; 1 Cor 9: 16-23; Eph 1: 22-23, 2: 13-22, 3: 6, 4: 1-16; Col 1: 13-20; Jas 2: 14-26; 1 Pet 2: 9-17)

(七) 关于将来

当基督再来时，所有已死的人都复活，凡信主的人得享永福，不信的人承受永刑，届时有神所立的完美荣耀之新天新地。

(约 5： 27-29、 林前 15： 20-28, 35-57、 林后 5： 1-10、 腓 3： 20-21、 帖后 1： 5-10、 希 9： 27-28、 彼后 3： 10-13、 启 20： 11, 22： 5)

Concerning **the Future**: At Christ's return, there will be the bodily resurrection of all the dead—of believers to eternal blessedness, and of unbelievers to eternal punishment—and the perfection of the glorious Kingdom of God in a new heaven and a new earth.

(约 5: 27-29、 林前: 20-28, 35-57、 林后: 1-10、 腓: 20-21、 帖后 1: 5-10、 Heb 希 9: 27-28、 彼后 t 3: 10-13、 启 20: 11, 22: 5)

第二部 仪节 SECTION 2: PRACTICES

(一) 信徒的受洗

信徒接受洗礼是基于对主耶稣基督的信心，而一般上以浸洗进行。

(太 28： 19-20、 徒 2： 41, 8： 35-38, 10： 44-48、 罗 10： 9)

Concerning **BELIEVERS' BAPTISM**: The Baptism of believers, normally by immersion is observed on the personal confession of faith in the Lord Jesus Christ.

(Matt 28: 19-20; Acts 2: 41, 8: 35-38, 10: 44-48; Rom 10: 9)

(二) 主的圣餐

擘饼聚会为的是纪念主的死，通常是在七日的第一日举行，所有受洗的信徒聚集共用主的饼、主的杯。

(路 22： 14-19、 徒 2： 42, 46, 20： 7、 罗 14： 1-9, 15： 7、 林前 5： 6-8, 11： 23-26)

Concerning **THE LORD'S SUPPER**: The Lord's death is remembered in the Breaking of Bread, usually on the first day of the week, by the reception at Lord's Table harmony with their confession of faith.

(Luke 22: 14-19; Acts 2: 42, 46, 20: 7; Rom 14: 1-9, 15: 7; 1 Cor 5: 6-8, 11: 23-26)

(三) 信徒祭司的职份

每个信徒都可向神祷告、赞美与敬拜，而不需通过任何中间人来委派。(彼前 2： 5-9)

Concerning **PRIESTHOOD OF ALL BELIEVERS**: Every believer has the right to engage in prayer, praise and worship without any humanly appointed mediator. (1 Pet 2: 5-9)